



༄༅། །བར་གསར་རྟེན་གི་རྣམ་གཞག་
ལི་ཤིའི་གུར་ཁང་། །

བོད་ཀྱི་སྐད་ལས་གསར་རྒྱུ་གི་བརྒྱུ་
ཁྱད་པར་རྩོན་པ་ལེགས་པར་བཤད་
པ་མི་ཤིང་གྲུར་ཁང་།

རྩོགས་རྩོན་རིན་ཆེན་བཟླ་ཤིས་ཀྱིས་བཅུ་མས།

མི་རིགས་དཔེ་རྩོན་ཁང་།

ཚུམ་སྒྲིག་འགན་ཁུར་པ།	འཕྲིན་ལས་ཀྱི་མཆན།
责 任 编 辑：	次勒降泽
མཛེས་ཆ་རྒྱས་འགྲེད་པ།	ཀམ་རྩོ་རྩེ་ཆེ་རིང་།
装 帧 设 计：	吾 要
པར་རྒྱས་འགན་འཁུར་པ།	ཆེ་རིང་མཆོ་མ།
责任校对：	次仁措姆

བོད་ཀྱི་སྐད་ལས་གསར་ཆིང་གི་བཅའ་ཁྲིམས་ལྟར་པར་ཐོན་པ་ ལེགས་པར་བཤད་པ་ལི་ཤིའི་གྲུང་ཁང་།

ཚུམ་པོ།	རྒྱལ་སྤྱི་རིན་ཆེན་བཟང་ཤེས།
དཔེ་རྒྱུ་མཁན།	མི་རིགས་དཔེ་རྒྱུ་ཁང་།
འཕྲི་མཁན་ལྷན་ཁག་པོ།	མི་རིགས་དཔེ་རྒྱུ་ཁང་གི་པོད་ཡིག་ཚོམ་སྒྲིག་ཁང་།
གནས་ཁུལ།	པེ་ཅིན་ནི་ཕིང་ཡི་གྲུང་ལམ་ཨང་14པ།
སྒྲིག་ཨང་།	100013
ཁབ་དང་ཨང་གྲངས།	010 - 58130509
བརྒྱུད་འཛོལ་མཁན།	ཀྱུ་ལ་ཡོངས་སུ་གནས་སོ་སོའི་ཞིན་ཏུ་དཔེ་ཆོང་ཁང་།
པར་འདེབས་མཁན།	ཐང་ཏུན་ཐེན་དབྱི་པར་འདེབས་ཆེད་ཡོད་ཀྱང་སི།
དེབ་ཆེད།	787mm × 1092mm 1/32
པར་ཤོག།	2.875
པར་གཞིའི་སྒྲིག་ཐབས།	1981ལོའི་ཟླ་1པོ་པར་གཞི་དང་པོ་བསྒྲིགས།
པར་ཐབས།	1981ལོའི་ཟླ་1པོར་པེ་ཅིན་ཏུ་པར་ཐབས་དང་པོ་བརྒྱབ།
པར་གཞིའི་སྒྲིག་ཐབས།	2000ལོའི་ཟླ་6པར་པར་གཞི་2པ་བསྒྲིགས།
པར་ཐབས།	2000ལོའི་ཟླ་6པར་པེ་ཅིན་ཏུ་པར་ཐབས་དང་པོ་བརྒྱབ།
པར་ཐབས།	2005ལོའི་ཟླ་6པར་པེ་ཅིན་ཏུ་པར་ཐབས་2པ་བརྒྱབ།
པར་གྲངས།	3001 - 8000
ཐིན་ཤིང་།	སྟོན་4.20

图书在版编目(CIP)数据

丁香帐—藏文古今词语辨析/觉顿·仁钦札西著.—北京:民族出版社,2005.6 重印

ISBN 7-105-03585-4

I. 丁… II. 觉… III. ①藏语—文古今—辨别 ②藏语—词语—研究 ③藏语—正字法 IV. H214.2

中国版本图书馆 CIP 数据核字(1999)第 47046 号

丁香帐—藏文古今词语辨析

出版发行	民族出版社
地址	北京市和平里北街 14 号
邮编	100013
印刷	唐山天意印刷有限公司
经销	各地新华书店
开本	787mm×1092mm 1/32
网址	www. e56. com. cn
印张	2. 875
印数	3001-8000 册
版次	1981 年 1 月第 1 版
印次	1981 年 1 月北京第 1 次印刷
版次	2000 年 6 月第 2 版
印次	2000 年 6 月北京第 1 次印刷
印次	2005 年 6 月北京第 2 次印刷
定价	4. 20 元

该书如有印装质量问题,请与本社发行部联系退换
(藏文室电话:010-58130509)

གསལ་བཤད།

བརྟུ་གསར་རྩིང་གི་རྣམ་གཞག《ལེ་ཤིའི་གུར་ཁང》ཞེས་པ་ནི་སྐྱུགས་
སྐྱུག་ལོ་ཙུ་བ་རིན་ཆེན་བཟུ་ཤེས་ཀྱིས་མོད་རབ་བྱུང་བརྒྱད་པ་གནོང་ངན་
ཞེས་པ་མི་སྤྱེལ་ལོར་(སྤྱི་ལོ་1476ལོ) བཅམས་པའི་བརྟུ་གསར་རྩིང་གི་
བྱད་པར་སྐྱུག་པའི་དག་ཡིག་ཅིག་ཡིན་ཞིང་། དེ་ནི་དུས་རབས་དགུ་པ་
ཁྲི་རལ་པ་ཅན་སྐབས་ལོ་ཙུ་བ་ཆེན་པོ་སྐྱ་ཙག་ཞང་གསུམ་སྟེ་སྐྱ་བ་དཔལ་
བཅེགས་དང་། ཙག་རྩ་ཁྲུའི་རྒྱལ་མཆོན། ཞང་ཡེ་ཤེས་ལྷེ་བཅས་དང་།
དེ་རྗེས་དུས་རབས་བཅུ་པའི་མཇུག་ལྷ་སྐྱ་མ་ཡེ་ཤེས་འོད་ཀྱི་དུས་ཀྱི་སྐྱ་སྐྱར་
ལོ་ཙུ་བ་ཆེན་པོ་རིན་ཆེན་བཟུང་པོ་སྐྱགས་ཀྱིས་སྐབས་དེའི་སྐྱ་ཆོགས་དང་
སྐད་ཡིག་འཕེལ་རྒྱས་ཀྱི་དགོས་མཁོ་དང་བསྟུན་ནས་སྐྱ་སྐྱར་གསར་
བཅད་ཐེངས་གསུམ་མཛད་པ་གསལ་པ་ལས། གཞུང་འདིར་བཤད་
པའི་བརྟུ་གསར་རྩིང་ཞེས་པ་ནི་ཁྲི་རལ་པ་ཅན་དུས་སྐྱ་བཟུང་བཅད་བྱས་
པ་དེ་མཆོམས་བྱས་ཏེ། དེའི་སྐྱུག་ཀྱི་བརྟུ་ལ་བརྟུ་རྩིང་པ་དང་། དེའི་
རྗེས་ཀྱི་བརྟུ་ལ་བརྟུ་གསར་པ་ཟེར།

གཞུང་འདིའི་ནང་སྐྱ་སྐྱར་པོས་སྐབས་དེར་སྐད་གསར་བཅད་ཀྱིས་

གཏན་ལ་ཕབ་པའི་བད་གསར་རྟེང་གི་བ་སྟེང་ཁྱོན་བསྐྱེམས་སྟོང་ཕྱག་ཅམ་
 བསྐྱེམ་ཡོད་ཐོག་ ཟུ་དང་སོག་པོའི་སྐད་དང་བོད་སྐད་གན་མ་ཐུ་པར་
 བད་རྟེང་ཏུ་འབྱུལ་བ་དང་། ལེགས་སྦྱར་གྱི་སྐད་ཟུར་ཆག་པ། བོད་
 སྐད་ཉིད་མ་དག་པས་བད་རྟེང་ཏུ་འབྱུལ་བ་མང་པོ་ཞིག་ཀྱང་དག་བཅས་
 བྱས་ཡོད་པས་གསར་རྟེང་བད་ཡི་བྱུད་པར་རྟོགས་བྱེད་དག་ཡིག་དག་པོ་
 ཞིག་ཡིན་པས། དེར་སྐབས་མི་རིགས་ཀྱི་རིག་གནས་དར་སྤེལ་གཏོང་
 བའི་སྐབས་འདིར་བད་གསར་རྟེང་ལ་བརྟག་དཔུང་དང་སྟོབ་སྟོང་བྱེད་
 ཟུར་མན་ཐོགས་ཡོང་བ་སྟམ་སྟེ། འདི་ག་དཔེ་སྟུན་ཁང་ནས་ལྷ་སའི་
 པར་མ་གཞིར་བབྱང་གིས་བྲིས་མ་ཞིག་དང་པར་མ་གཞན་བཅས་བསྐྱེམ་
 བས་བསྐྱེགས་ཐོག་ འཆོལ་བདེ་བའི་ཆེད་ཏུ་ཀྱང་ག་སྟེ་ཆོགས་ཆན་རིག་
 ཁང་གི་མི་རིགས་བརྟག་དཔུང་ཁང་གི་སྟོ་མཐུན་ནམ་ཟུལ་ཆེ་རིང་གིས་ཟུ་
 ཡིག་ཏུ་བསྦྱར་ཅིང་། ཀ་ཁའི་བང་རིམ་ལྷར་བསྐྱེགས་པའི་མི་ཤེའི་ཀྱར་
 ཁང་གི་བད་གསར་རྟེང་དེ་དང་། གཞུང་གི་དཔུས་སྟེ་ཡོད་པའི་ལེགས་
 ཟུར་གྱི་སྐད་དོན་ནམས་ཟུར་བཀོལ་ཏུ་བསྐྱེགས་པ་ཡིན་མོད། ད་ཏུང་
 ཆད་ལྷག་དང་ནོར་འབྱུལ་ཡོང་གི་དཔས་གཞིགས་པ་པོ་ནམས་ཀྱིས་ལེགས་
 བཅས་ལ་མན་པའི་དགོངས་འཆར་ཅི་མཆིས་ཀྱང་འདི་ག་དཔེ་སྟུན་ཁང་ལ་
 ལྷུལ་གནང་བྱ།

བ་མོ་མཆུ་ཁྱི་ཡ། དེ་ཡང་འདིར་བརྟེན་གསར་ཉིད་གི་ཐ་སྟོན་...
 བཤད་པ་ལ། ཐུ་མི་ས་འཁོར་ལྟོ་གཉལ་གྱི་ཐུ་མི་སྤངས་གྱི་བྱ་ཡ་ལུ་སྟེ།
 སུམ་པ་དང་། སུམ་པ་སྟེ་གསུམ་པ་སྟེ་དུ་བཞེད་པ་བྱུང་ཡང་། འདི་
 གཉལ་ན་ཡོད་པ་ས་འབྲུར་པོ་ཞིག་འདུག་པས། ས་འཁོར་ཡིན་པ་འདྲ།
 གང་ནའང་བོད་སྟེ་དུ་སྤངས་པ་དང་། བཅད་པོ་ཁྱི་སྟོང་ལྟེ་བཅན་གྱི་
 དུས་དང་པོར་བྱས་པའི་འབྲུར་ནམས་ནི། དང་པོའི་བཀའ་བཅད་ཀྱིས་
 བཞུར་བ་སྟེ། སངས་རྒྱས་པལ་པོ་ཆེ་དང་། ལྷ་ལྟེ་བཞི་དང་།
 མདོ་སྟེ་ཁ་ཅིག་དང་ཤེར་ཁྱིན་གྱི་མདོ་ཁ་ཅིག་སྟེ། སྟེ་གསར་བཅད་
 ཀྱིས་གཉན་ལ་མ་ཐབ་པ་ནམས་སོ། །

དེ་ལ་ནི། གང་ལ་གཤམ་དང་། ཅི་ཁྱེར་ལ་རི་རྩ་དང་། རི་
 རྩ་ལ་རི་རྩ་དང་། ཅེ་མོ་ལ་སྟེ་བོ་དང་། ཤིན་ཏུ་འཕ་རབ་ཏུ་ལ་ཉེ་
 པོར་དང་། ཡང་། ལྷ་རྩི་ཞེས་པ་བཞུར་བའི་ཉེ་པོར་ནི། དམ་པ་
 དང་། སྟེ་བ་དང་། དྲག་པ་དང་། ཚབས་ཆེ་བ་ནམས་ལ་འདུག་པ་
 དང་། རྩེན་སྟེན་ལ་རྩེན་ཅི་དང་། ལྟག་པ་ལ་སྟག་པ་དང་། སྟེ་ས་
 དང་སྟེ་ས་མོར་ལ་པོག་དང་པོག་མོར་དང་། བསལ་བ་ལ་བསྟལ་བ་དང་།
 སྟེ་གསུམ་པ་ལ་སྟེ་གསུམ་པ་དང་། བསྟུ་བ་ལ་བསྟུ་བ་དང་། དྲི་བསྟུང་ལ་དྲི་

བསྐྱར་དང་། བསངས་པ་ལ་བསྐྱར་ས་པ་དང་། །རྫོགས་སོ་ལ་རྫོགས་སྟེ།
 གཡོགས་པ་ལ་ཡོགས་པ་དང་། གོ་ཆེ་ལ་གོ་ཅ་དང་། བྲག་ཆེ་ལ་བྲག་ཅ་
 དང་། རིན་པོ་ཆེ་ལ་རིན་པོ་ཅེ་དང་། དཀོན་མཆོག་ལ་དཀོན་ཅོག་
 དང་། རིན་ཆེན་ལ་རིན་ཅེན་དང་། བྱིས་ལ་སྐྱམ་པ་དང་། དབྱས་
 ལ་དབྱང་དང་། འགྲོ་བ་ལ་བགོམ་པ་དང་། སྐྱབ་པ་ལ་རེད་པ་དང་།
 འགྲེལ་བ་ལ་འགྲོལ་བར་བསྐྱར་བ་ལ་སོགས་པ་མང་སྟེ། རྒྱས་པར་ནི་
 གསུང་རབ་ལས་ཤེས་པར་བྱའོ། །ཡང་། དེ་དག་ཏུ་ད་བྲག་དང་།
 དམྱེད་སྐྱར་བ་སོགས་དང་། དེའ་ལའ་ནིའ་ཞེས་པ་ལྟ་བུའ་ཡིག་མཐའ་
 རྟེན་སྐྱར་བ་ནི་སྐྱམ་རྟགས་ཀྱི་དགོངས་པ་ཡིན་ཀྱང་དོན་ལ་ཐོབ་པ་གཞིར་
 བཅས་ནས་ཡི་གེ་ཏུང་བའི་སྟངས་ཏུ་བཞག་པ་དང་། ཡང་། ཟུང་།
 ཟུན་སོགས་ཡ་བཏགས་པ་དང་། རལ་གྱི་སོགས་ནི་ལོ་རྒྱ་བ་ཁ་ཅིག་གིས་
 ཡུལ་སྐད་ཤོར་བར་གྲགས་པ་ཡིན་ནོ། །

གཉིས་པ་སྐད་གསར་བཅད་ལ་ནི་དེ་དག་གི་ཁྲིམ་དངས་པ་ཇི་སྐད་
 བཤད་པ་རྣམས་དང་། གཞན་ཡང་གསུང་རབ་ལ་གྲགས་པའི་མིང་པལ་
 ཆེ་བ་རྣམས་སོ། །

བཀས་བཅད་གཉིས་པོ་དེ་མངའ་བདག་གི་རལ་པ་ཅན་ཡན་ཆད་ཏུ་
 སྐ་ཅོག་ཁང་གསུམ་ལ་སོགས་པས་མཛད་པ་ཡིན་ནོ། །

བཀས་བཅད་གསུམ་པ་ནི་ལྟ་བུ་མ་ཡི་ཤེས་འདྲ་གི་སྐྱ་སྐྱར་ལོ་རྒྱ་བ་
 ཆེན་པོ་རིན་ཅེན་བཟང་པོ་ནས་དཔང་ལོ་རྒྱ་བ་ཆེན་པོ་དང་ཞིགས་དུས་གྱི་
 སྐད་གཉིས་སྐྱ་བ་གཅིག་ལུ་པ་ལོ་ཆེན་རྣམས་ལ་ལྟ་བུའི་བར་དུ་ཁྱོན་པ་
 རྣམས་ཡིན་ལ། ལོ་ཆེན་གྱིས་ནི། གཉི་ཁྲི་ལ་ཉི་ཁྲི་དང་། བརྟན་

བཅས་ལ་བསྟན་ཆོས་དང་། ལྷག་པོ་ལ་འབྲུག་པོ་དང་། ཉི་ཤུ་དང་
 ལྷམ་ཅུ་དང་ལྷམ་བརྒྱ་རྣམས་ལ། གཉིས་བརྒྱ་དང་གསུམ་བརྒྱ་དང་
 གསུམ་བརྒྱ་དང་། བསམ་གཏན་ལ་བསམ་བཏན་སྐགས་འཆོས་པར་
 མཛད་ཀྱང་། བཀས་བཅད་བར་བ་བཞིན་དུ་གནས་པ་མང་ཞིང་། དེ་
 དག་གི་བརྒྱའི་ཁྱད་པར་གསུང་རབ་རྣམས་སུ་འབྱུང་བ་འདི་སྟེན་ཅིག་
 མཆིས་ཏེ། ཀྱང་གས་ནི་ཁྱེ་དང་གང་། སྦྱར་སྦྱར་ནི་ཡང་ཡང་།
 སྒྲ་འོག་ནི་སྟེང་འོག་ སྒྲ་སྒྲུལ་བ་ནི་མི་ཟད་པ། མ་ལག་ནི་གཉེན།
 གཉལ་པོ་ནི་དཔང་པོ། རིད་པ་དང་སྟེག་པ་ནི་དངོས་ངན་པ་དང་ཤ་
 རྒྱང་བའམ་སྟེམ་པ། བྱ་བ་ནི་ཉམས་པ། བྱག་པ་ནི་བརྒྱག་པ། ཡེ་
 འབྲམ་ནི་སྦྱང་ཉིད། དབལ་ནི་ཉོག་དང་ཅེ་མོ་དང་ཤ་ཉམས་དང་མེའི་
 རྒྱུད། རོ་ག་ནི་སྤང་རོ། གམ་ཡོ་ནི་ཉེ་འཁོར། དལུས་བྱུང་ནི་ཆོ་
 ཆད་དམ་ཡི་ཆད། ཐེན་ཆེར་ནི་ཅ་རེ། ག་ཞན་ནི་བཞད་ཀྱི་སྒྲ། ཡ་
 ལད་ནི་གོ་ཆ་སྦྱི་དང་སྐབས་ཐོབ་ཀྱི་སྒྲིག་གི་མིང་ལ་འབྲུག་པའང་ཡོད།
 གནའ་ནི་སྟོན་མའམ་སྟོན། ཡོད་དོ་ཅོག་དང་འབྱུར་དོ་ཅོག་ལྟ་བུའི་ཅོག་
 ནི་མཐའ་དག་གི་དོན། བྱར་ཅིག་གུ་ལྟ་བུའི་གུ་ནི་སྟོན་པའི་ཆོག །
 སྟེབས་པ་ནི་སྟེམ་པ། གསང་ཁྱད་ནི་བཤང་ལམ། མདུང་དོར་ནི་རྒྱན་
 འབྱེད། ཆམ་དུ་ནི་གཏན་དུ། རོད་པ་ནི་སྟོན་པའམ་བཞག་པ། བ་
 ཆོག་ནི་ཆོག་གི་དོན། བརྟེ་བ་ནི་ངལ་གསོ་བ། བརྟག་པ་ནི་བསམ་པ།
 སྦྱང་བ་ནི་བརྒྱང་བ། བས་ཞར་ནི་བས་ཡང་། འོན་ཏང་ནི་འོན་ཀྱང་།
 བཞི་བ་ནི་དྲང་བའམ་འབྲིད་པ། དབྲག་ནི་བར། གཟགས་པ་ནི་
 ཟགས་པ། ལྷམ་སྦྱང་ནི་མཉམ་ཉིད། བཤོ་བ་ནི་སྦྱིང་བ། མ་ག་ཆད་

ཉི་ཡང་དག་པའམ་ཕལ་པོ་ཆེ་དང་སྒྲིབ་གྱི་གོང་རྒྱུ། བསྟར་བ་ནི་བྱི་
 རྟོ་ལེགས་པ་དང་གཟབས་པ་དང་སྒྲིབ་པ་དང་། སེམས་ལ་སྒྲིབ་པ་
 དང་ཡོད་པ་ལ། གཏིང་ཕྱིན་པ་ནི་དཔྱིས་ཕྱིན་པ། རྩོ་ནི་མཐའ།
 ཆང་ལྷ་ནི་ཆོགས་པ། སྒྲ་ལོ་ནི་སྒྲིབས་པ། ཐ་རམ་ནི་རན་པ།
 བརྟང་བ་ནི་འབྲུ་བ། དབྱེ་ནི་ཐང་། བསྐྱེལ་བ་ནི་དོར་བའམ་བྱིར་
 བསྐྱད་པ། ལག་པ་བསྐྱེལ་བ་ནི་ལག་པ་བཟུས་པ། མཐོང་ག་ནི་བྱང་།
 སྒྲམ་པ་ནི་སྒྲམ་བྱ་འབྲུག་པོ། ཁྲ་ཁྲོ་ཅན་ནི་སྒྲོ་བྱང་བ། རྩང་ཁྲུས་བ་
 ཉི་གཏུམ་པ། མགོ་ནན་ནི་ཐོག་མ། རི་ནི་དང་པོ་དང་རེ་ཞིག་ཅེས་པ་
 ལའང་། གཞི་པོ་ནི་གཞི་མ། རི་འོས་ནི་འཆམ་པ། གཞོང་མི་བཟུར་
 བ་ནི་ཉེས་པ་ཁས་མི་ལེན་པ། བསྒྲོ་བ་རྒྱར་གཞོན་པ་ནི་བསྒྲོ་བ་ལ་མི་ཉན་
 པ། འཆབ་པ་ནི་གསང་བའམ་མྱེད་པ། འཇན་དཀའ་ནི་སྦྱར་དཀའ།
 འབྲུ་བ་ནི་ཞེ་སྤང་བ། བཅབས་པ་ནི་སྤས་པ། བྱ་ཙོམ་ནི་མ་བརྟགས་
 པ། རྩ་སྒྲགས་ནི་རྩ་བ་གཏོང་པ། ཐུང་བ་ནི་རན་པ། ཕྱེལ་བ་ནི་
 སེལ་བ། འབྲེ་བ་ནི་འཕྲོ་བ། སྤང་ཆོག་ནི་གསང་ཆོག་དང་སྤྲུ་བ་ཙོམ་
 ལའང་། སྤང་བ་ནི་སྤྲུ་བ། སྤེ་བ་ནི་རན་པར་སྤྲུ་བ། སྤེ་ཐགས་ཀྱང་
 དེ་ཉིད། ཐས་པ་ནི་དྲིས་པ། མི་འཇབ་པ་ནི་རྩྭ་བ་པ། དྲལ་བ་ནི་
 བཙམ་པའམ་ཞིག་པ། སྤྲུ་མཐང་ནི་སྤྲོད་སྤྲད་དམ་ཕྱིན་དང་། བསྐྱད་པ་
 ཉི་བཟང་པོའམ་ལེགས་པ། བསྐྱབས་པ་ནི་བྱིམས་པའམ་བྱིན་པ།
 སྒྲིབ་པ་ནི་འབྲིམ་པའམ་སྒྲེར་བ། སྒྲིབ་པ་ནི་མགོན་དུ་གཉེར་བ། བྱིར་
 བ་ནི་སོང་བ། བརྟང་བ་ནི་རྒྱས་པར་བྱ་བ། བརྟས་པ་ནི་རྒྱས་པ། ད་
 གོ་ནི་ད་ནི། འདི་གོ་ནི་འདི་ནི། བཀོན་པ་ནི་ཁྲོ་བ། རི་ག་ནི་བརྟག་

བ། ཁྱོད་ཀྱི་བཟའ་ཚོ། གཞི་ལ་བ་ནི་འབབ་པ། ཉིས་ན་ནི་རྣམ་
 བ་གཉིས་སྟུན་ཞེས་པ་ལྟ་བུའམ། ཡང་ན་ཐ་བ་ནི་རེངས་པ། མཐར་
 གྱིས་ནི་རིམ་གྱིས། གཞར་ཡང་ནི་སྤར་ཡང་ངམ་ནམ་ཡང་། མཛོས་པ་
 ནི་བསམས་པ། བྱ་ལོ་ནི་སྟུན་སྟུམ་ཚོགས་པ། བྱ་ལོ་སྤང་བ་ནི་
 ཡོད་པ་དང་ལེགས་པའི་དོན་ཡང་ཡིན། བྱད་པར་ནི་རྒྱན་པར།
 བསྐྱམས་པ་ནི་ཐོགས་པ། བ་དག་ནི་བ་ལྟག་འབྱུང་པ་ནི་འབྱུག་པ།
 རྒྱལ་པ་ནི་འདུས་པའམ་འབྱུག་པ། ཚམ་ངམ་ནི་འཇིགས་སྤངས།
 བབ་བབ་བམ་བབ་ཚོལ་ནི་མ་བསམ་པར་སྒྲ་བའམ་འབྲལ་མ། བྱང་ཡར་
 ནི་འཕྲིན་ལས། ལྷམ་ལོགས་ནི་བྱར་དང་བྱབ། ལྷེལ་ཞི་ནི་ལོགས་སམ་
 འཕྲེད་དམ་འཚོལ་པ་གོ་རིམས་སྟུམ་གནས་པ། ཉོད་པ་ནི་བས། རོད་
 པ་ནི་གོས། ཡོང་ཡེ་ནི་རེས་པར་རམ་ནམ་པ་ཀྱན་ཏུའམ་ནམ་པ་ཐམས་
 ཅད་ཀྱི་ཐམས་ཅད་ཏུ་ཞེས་པ་ལྟ་བུ། བཞིར་མེད་ནི་མནར་མེད་དམ་
 ངལ་གས་མེད་པ། སྤྱིབས་པ་ནི་སྟོགས་པ། སྟུང་ཆ་བ་ནི་བཞེས་པ།
 བས་པ་ནི་བྱད་པའམ་མཐའ་དག་པ། བརྒན་པ་ནི་རེས་བཟུང་། རམ་
 བག་ནི་འབྱོར་བ། མནངས་ནི་ལོ་མ་པའམ་མིད། མཐའ་སྟུང་དང་ཐག་
 བྱ་ནི་བྱ་ཁྱོན། མནབ་ཚལ་ནི་ཁ་བས། གཡེར་པོ་ནི་མཁས་པའམ་
 གྱིམས་པ། ཁོས་རང་ཆབ་མི་འཚོལ་བ་ནི་མདུན་མ་རྒྱད་མི་བཟོ།
 བསྐྱུད་པ་ནི་བརྗེད་པ། ཁད་ཀྱི་ནི་དལ་བྱ། བྱར་ནི་བྱ་ངན། ཡོལ་
 གོ་ནི་སྟོད། བསྐྱེངས་པ་ནི་འཇིགས་པ། བསྐྱེམས་པ་ནི་ང་བྱལ།
 ཡུག་པ་དང་ཡོབ་ཡོབ་ནི་རྒྱང་པ། སྟག་པ་ནི་ལག་པ། བེམ་བྱར་ནི་
 ཡོད་གཉིས། རྒྱ་ཅང་ནི་སྐར་གས། བྱར་བྱ་ནི་བྱ་བཞི། བྱི་ན་དང་

གྱིན་འདར་ནི་དམན་པ་འཇམ་དོན་མེད་དམ་རང་བཞིན་པ། བརྟན་པ་ནི་
 སྒྲིབ་པ། མི་ཡིགས་པ་ནི་མི་ཁེབས་པ། འཁྱམས་པ་ནི་འདུས་པ།
 རྟུང་པ་ནི་སྦྱོས་སམ་རྫོངས། སྒྲགས་པ་ནི་བཀོད་པ། སྤང་ཆད་ནི་ཐག་
 བཅད། ལ་གོར་ནི་མཁྱུགས་པ་འཇམ་སྦྱོན་པ། སྤར་འདུག་ནི་སྤྲ་སྤྲེགས།
 ཅ་འདུ་ནི་མཐོ་འཆམ། ཀཞེར་བ་ནི་བསྐྱེན་པ། ཡེལ་འཕྱོས་ནི་བྱང་
 འཇུག འཆོས་པ་ནི་ཆོས་པ། འདུ་འབྲུད་ནི་ཆོགས་པ། སྤུ་ལེ་བ་ནི་
 མཉམ་པ། ཆིབ་པ་ནི་བྱབ་པ། ཁོས་པ་ནི་འདུན་པ། རོ་མཐོན་ནི་
 བན་གྱི། མོལ་པ་ནི་གཏམ་མམ་གྱིས། རྒྱུད་མོ་མཁན་ནི་རྒྱུ་མཁན།
 གོ་འདུན་ནི་ཆོགས་ཤིང་འདུ་བ། ཀཞུར་བརྟག་ནི་བྱར་བ་བ། ཉེར་
 བརྟུགས་ནི་སྤྲ་གོན། ལྷག་སྤན་ནི་མདའ། གོར་མ་ཆག་པ་ནི་ཐེ་ཆོམ་
 མེད་པ། གོར་མ་བཀུམ་པ་འང་དེ་ཉིད། ཀན་མ་རུ་ནི་གཞུ། སྤྲག་པ་
 ནི་བྱང་པ། བཀར་བརྟགས་ནི་བྲིམས་བསྒྲགས་པ། སྤང་གྲོལ་ནི་དོན་
 མེད་པ། ལྷགས་པ་ནི་གཏད་པ། སྤར་གཡེང་ནི་རྣམ་གཡེང་དང་རང་
 ཉིད་འདྲོད་པའི་ཆོས་གཞན་ལ་རོམ་ཞིང་སྒྲིག་པའི་དོན་ཡང་ཡིན། སྒྲམ་
 པ་ནི་བྱབ་པ། བགམ་པ་ནི་ཉམས་སད་པ། མན་བས་པ་ནི་ཁྱོན་པ།
 ཆེག་ལྷག་ནི་སྤན་ཆོགས་སམ་སྤེད་ཞེན་ཆེ་བ། ཆར་སྦྱོན་ནི་མཐར་སྦྱོན།
 དབབ་པ་ནི་འབབས་པ་འཇམ་བཞག་པ། ཀཟས་པ་ནི་བརྟེན་པར་.....
 བཅམས་པ། སོན་པ་ནི་ཆོགས་པ། འཛོར་བ་ནི་སྦྱོས་པ་འཇམ་བེར་བ།
 འཆེལ་བ་ནི་ཞེན་པ་འཇམ་འཆད་པ། ཐར་མས་ནི་གཏམས་པ། ཕྱིས་བྱ་
 ནི་སྦྱོད། ཆར་སྦྱོབས་ནི་མཐར་སྦྱོན། སྤུལ་བ་ནི་ཁ་གདངས་སམ་རྣམ་
 པར་བསྐྱེངས་པ། སྤུབས་པ་ནི་སྤུབ་པ་འཇམ་ཁྱོན་པ། ཀཡེམ་པ་ནི་

འདྲོད་པ། ལྷ་ཙམ་ནི་ཁ་ཟེར་བ་དང་ཁ་དྲག་གནམ་པོ་ནི་དྲང་པོ།
 འཇུག་པར། གྱེ་མ་གཞན་གྱི་གནམ་པོ་ཉིད། ཅེས་པ་ལྟ་བུའོ། ཁོར་
 ཟུག་ཁོར་ཡུག་ཆབས་ཅིག་པ་ནི་སྟན་ཅིག་པ། རྒྱལ་པ་ནི་རྟགས་པ།
 གོ་འདུན་ནི་སྟ་ཆོགས་སམ་གང་མོས། མོར་དུ་རྒྱུད་པ་ནི་ཁོར་དུ་རྒྱུད་པ།
 སླིབས་པ་ནི་རྒྱ་ཆེ་བ། མཆིལ་པ་ནི་ལྷགས་ཀྱ། ལྷགས་ཀྱི་ཞེས་པ་འམ་
 དེ་ཉིད། འགྱུད་པ་ནི་འགྱུད་པ། ཟང་ཟིང་ནི་ཤའམ་ཟས། ཟང་
 ཟིང་སྒྱུན་པ་འང་གཙོ་བོར་ཤ་སྟེར་བའི་དོན་དུ་བཤད། འགྱུར་བ་ནི་སྤོང་
 བ། བེར་མ་ནི་རག་མ། ཏུམ་ནི་སྟོ་བའམ་ཕག་པོ་པ་ནི་བྱམ་པ།
 རྟན་པ་ནི་འདྲོད་པ་འམ་རྗེས་སུ་འབྲང་བ། དོན་ལ་ནི་མི་རྟན་ཆོག་ལ་
 རྟན། འཕྱོ་བ་ནི་ལྗོང་བ། འགེམས་པ་ནི་འཇོམས་པ། སྒྲགས་སུ་ནི་
 ཡུན་དུ། དཔྱོག་པ་ནི་འཕྱོག་པ། སླིབས་པ་ནི་མནན་པ། རྗེན་པ་ནི་
 གཙེར་བའམ་རྒྱང་པ། གལ་གྱིས་ནི་ནན་གྱིས་སམ་རྒྱལ་གྱིས། འཇེན་
 པ་ནི་ལེན་པ་དང་བཅགས་པ་དང་དངོས་པོ་ཡིད་དང་རྒྱ་བར་འབྲད་པ་ལྟ་
 བུ་ལའང་ཡོད། རྒྱགས་པ་ནི་ལྷག་པ་སྟེ་ཟས་མ་ཞུ་བ་སྒྱུར་བྱུང་བ།
 རོངས་པ་ནི་ཉེས་པ། འབྱེ་བོ་ནི་གོང་པོ་འམ་ཡན་ལག་མེད་པར་སྟོ་བས་
 འགྲོ་བ། རྒྱར་ཤེག་ནི་རྒྱར་ཤོག་སྟེ་རྟེན་ནི་བརྗོད་པ་འམ་སྟངས་.....
 འདྲོགས་པ། སླིབས་པ་ནི་བསླིབས་པ་འམ་གྱིབ་རི་དང་མཚན་མོ།
 སྒྲག་པ་ནི་བགས་པའི་གོས། སྟོད་པ་ནི་འཕེན་པ། ཁོལ་མའམ་སྤང་
 མིག་ནི་སྐར་ཁྲུང་། འདི་དཀར་གསལ་དང་སུན་དཀར་ཟེར་བ་དང་
 བསྐྱོན་ན་དས་འཕུལ་སྐོབ་པར་སྤང་ཡང་། འདུལ་བ་ལ་སྐར་ཆོད་བརྟ་
 བའི་རི་མིག་བཞག་པ་ལས་བཏགས་པའི་བརྟ་བཅན་པར་བྱས་པའོ།

འགྲེམས་པ་ནི་འགྲེད་པ། གསེག་ཤང་དང་གསེལ་བྱེད་ནི་འཁར་གསེལ།
 སྤྱི་རྟོན་ཅན་ནི་གཙུག་རྟོན་ཅན། གསོང་པོར་སྦྲེ་བ་ནི་སྦྲེ་སྦྲེ་བའམ་
 དང་པོར་སྦྲེ་བ། རྟོ་གེར་ཅན་ནི་ཐོར་ཅན་ཅན། དཔེ་མཚུད་ནི་ཆོས་
 རྟོན་འོས་པ་ལའང་སྦྲེ་བ། འབེལ་བའི་གཏམ་དང་བཀའ་མཆིད་ནི་ཡང་
 དག་པའི་གཏམ། མཚུད་སྤྱད་ནི་མན་ངག་ཐུག་ཏུ་སྦྲས་ཏེ་འཆད་པ།
 ལུས་ཐུག་ནི་མཐར་ཐུག་པོལ་བ་ནི་རྟོགས་པ། ལ་རྒྱས་པ་ནི་ཐག་བཅད་
 པ། ལ་རྒྱ་ནི་མཐའ་འགོགས་པའམ་ཐག་གཅོད་པ། མི་ཆ་བ་ནི་མི་
 ཤེས་པ། ཆ་མེད་ནི་རྒྱས་མེད། གཏོལ་མེད་པ་ནི་ཐབས་མེད་པའམ་
 རྒྱས་མེད་པ། ཅི་གར་ནི་རི་རྒྱར། ཅི་ཆིབ་ནི་མཐར་ཐུག། གར་ཅིག་
 ནི་གར་ཞིག་ སྤྱོད་ཀ་ནི་གཉེན་ཀ་འབགས་པ་ནི་ཉམས་པ། དཔུན་པ་
 ནི་ཐུན་པ། ཤོ་པེ་ནི་རྒྱན། ཤོ་བ་ཀྱང་དེ་ཉིད། ཤིང་ཟན་ནི་རོ་ཟན་
 བམ་གཤིན་ཟས་སམ་དད་ཟས། ཤིང་ནི་གཤིན་པོ་ལ་དམིགས་པའི་དགོ་
 བ་བསྐྱབས་པ། སྤུ་མ་ནི་པོ་བྱང་ངམ་དམག་སྐར། སྤྱང་བ་ནི་ཚེ་བ།
 བརྒྱན་པ་ནི་བཙོན་པ། སྒོ་འཕར་ནི་སྒོ་སྒྲིགས། སྤྱོད་པ་ནི་སྤྲིགས་
 པའམ་སྤྲོས་པ། སྒྲེམ་པ་ནི་གཡེལ་བའམ་སྒྲེམ་ལས། དབྱེ་ཆོང་ནི་ཆོང་
 ཁང་། ཐང་ལ་ནི་བཀྲམ་པ། བསྐྱན་པ་ནི་བསྐྱས་པའམ་སྤྱོགས་ཀྱིས་.....
 གཏོགས། ཆོགས་པོར་ནི་རྫོགས་པར། བདར་བ་ནི་བཅད་པའམ་
 གཞོགས་པ། གཟེངས་པ་ནི་བརྒྱང་པའམ་གཟི་བྱིན། འཆིག་པ་ནི་
 འཇིག་པ། སྒོས་པ་ནི་སྒོངས་པ། ཆིག་མེད་ནི་གཏན་མེད། གཡེན་
 སྤྱི་བ་ནི་ཅི་དྲིའམ་སྤང་བར་བྱེད་པ། གཡམ་ནི་ཞར། མེད་པ་ནི་
 གསོལ་བ། སྤྱང་པོར་ནི་རྒྱང་བཟེད། སྤུ་མ་རྟ་ནི་ཉན་ནའམ་བང་ཆེན།

སྒོ་འཆལ་བ་ནི་ནད་པ། ད་ལྱར་ནི་སྤྲེག་གནས། བསེལ་བ་ནི་སྦྱིལ་
 མའམ་འཇིགས་པ་ལས་སྦྱོབ་པ། གཙུག་ལག་ནི་སྤྲེ་སྟོང་། བསོད་་་་
 ཉམས་ནི་འདྲོད་པ་ལ་ལྷག་པར་ཁོངས་སྦྱོད་པའི་མེང་། བསྟན་པ་ནི་
 བཤད་པ། གོ་རེ་ནི་རྫོགས་པ། བསྐྱར་པ་ནི་རྩལ་མོ། གཞོགས་་
 རྟེགས་ནི་བྱར་མིག་གམ་སྟེག་ཆོས། ལྷར་བྱ་ནི་སྐྱར་གས། འཇོན་མོ་ནི་
 བསྟོད་བྱ་སྟེ་བྱད་མེད། འཁྱུད་མཐུན་དང་འདྲོད་འགྲོ་དང་གཞུགས་
 འཆོང་ནི་སྦྱད་འཆོང་། ལག་གི་སྤྲ་ནི་ལས་དེ་དང་དེ་ལ་བསྐྱོས་པ།
 འཇོན་མོ་ནི་བསྟོད་བྱེད་དེ་སྦྱིས་པ། སྐྱར་གས་ཕོག་གྱུ་ཅན་ནི་སྐྱར་གས་
 ཟུན་ཅན། འཐབ་གྲོལ་ནི་གཞོད་རྒྱ། འགྲེ་བ་ནི་གཡོ་བ། རོ་བཅན་ནི་
 མཆིང་བ། ལྷགས་ཕོད་ནི་སྐྱར་གས་ཀྱི་ཟུན། ཁོད་སྟོམ་པ་ནི་ཡིད་མི་
 དགའ་བའམ་སྦྱིད་ལྷག་པ། དཀྱུས་མོ་ནི་མཐུགས་པའམ་རྒྱག་པ།
 དང་ལ་ནི་རྫིང་བ། སྤབ་པ་ནི་ལ་བ། དམ་རྒྱ་ནི་བྲིམས། ཞ་སྟེ་ནི་རྩ་
 མེད། ལྷག་སྟེ་ནི་ལྷག་མེད། གོ་རེ་མོ་ནི་སྤང་སེམས། རྩ་སྤང་ནི་
 མདེའུ། བཤུག་པ་ནི་བསྐྱར་བ། ལུས་མཐུད་ནི་སྟོམ་ཐག གཡར་
 ནི་ཁའམ་གདོང་ངམ་མདུན། ལྷགས་ནི་བྱ་རམ་གྱི་དྲངས་མའི་གཞུ་ར་
 རྟེ་འགྲེལ་པ་རྒྱ་བེར་བྱ་གལ་ལ་ཞེས་གྱང་གཤགས་པ། ཐགས་རན་ནི་་
 བཏགས་པ། རྩས་པ་ནི་ཉམས་པ། མངན་ནི་མཐུ། དངར་ནི་གལ་
 ལམ་ནི་ཕྱིང་བ། གསུག་པ་ནི་རེན་པ། བརྟན་ཞེས་པ་ནི་མཆོད་པ།
 རྩམ་འདལ་ནི་རྩམ་འདུད། འགྲེད་པ་ནི་གཏོང་བ། དཔེས་པ་ནི་
 བརྟེས་པ། བསེན་ཁུས་པ་ནི་གཉེན་བསྐྱས་པ། བརྒྱད་བཀག་ནི་ཁ་
 སྦྱས་སམ་བཀྱོན་པ། འོ་ནི་ནི་འདི། བརྒྱགས་པ་ནི་ལུས་པའམ་དྲིས་པ།

སྔ་རྒྱུ་ཀྱང་ནི་རི་ལྟར་སྐྱེས་ཀྱང་ཞེས་པ་ཉི་ལྔ་ལྟར་ལ་སྔ་མཐོ་ཡང་ཟེར།
 རྒྱུ་པ་ནི་འཁོད་པའི་བརྒྱུ་རྒྱུ་ཤོག་ཅེས་པ་ལྟ་བུའོ། རྒྱུ་ཅེས་པ་སྒྲིབ་
 ཟེན་པའི་དྲན་ཉེ་དྲིང་སངས་བརྒྱུ་མཐོང་མང་། འཁོར་ས་པ་ནི་ཉེ་བར་
 བསྐྱེད་པ། བཤེས་སྒྲིང་དུ་མཐོ་རིས་བྱ་མོས་འཁོར་ས་ཤིང་ཞེས་པ་ལྟ་བུའོ།
 མི་སྒྲོན་ནི་མི་སྒྲོག་ས། སྒྲོག་ནི་སྒྲོན་པ། སྒྲོ་ར་ནི་བཙོན་ར། ཡ་མ་
 བརྒྱ་ནི་སྒྲིང་པོ་མེད་པའམ་མི་བདེན་པ། སྒྲིང་རྒྱུ་ནི་སྒྲིང་རྒྱུ། ཆང་
 བྱུང་ནི་གང་ཟག་ དྲོག་མ་ནི་མཐུན། གེལ་པ་ནི་ཡལ་ག་ འཕག་
 པའམ་ཆ་བ་ནི་འཕྱག་པ། རན་པ་ནི་ལྷག་སྒྲིབ། རེང་བྱ་ནི་འབྲེལ་
 མེད་དམ་ཆུང་པ། མི་འགོང་ནི་མི་བྱུམ། ཐན་ཀོར་ནི་ཉེ་འཁོར།
 ཐག་རེ་ནི་བག་མ། མ་ཉེས་པ་ནི་མ་ལེགས་པ། ཉེས་དབང་ནི་ཉེས་
 རྒྱུ་ས། གནའ་པོ་ནི་སྒྲོན། སྒྲོ་པོ་ནི་གཙོ་པོ། མི་གྲུ་ནི་མི་བྱུམ།
 ཉེ་ལྷན་ནི་བཅུད་ཆོར། ཉེན་ནི་སྒྲིང་། བེན་ནི་འཛིན་པ། སྒྲོ་གང་
 ཉི་ལྔ་ས། དཀྱུ་མཉེ། དྲིལ་སྒྲིབ། མེ། ཉེན་རྒྱུ་མཐོང་གྱི་མིང་། འདི་
 ལ་བསྒྲོ་ཁང་ཞེས་པའང་སྤྱང་། རེང་ནི་ཆུད་མངས་སམ་དབྱངས།
 སྒྲིང་ལམ་ནི་སྒྲིང་ལམ། གྲུ་ཐོ་ནི་ན་ཆུན། ལན་པོན་ནི་ལན་སྒྲོན།
 མདོང་མོ་ནི་མཐུག་དྲིལ་བར་། ཇིལ་ནད་ནི་སྒྲོ་ཉིལ་གྱི་ནད། རྒྱུ་རེ་
 ཉི་རྒྱུ་བརེ། རྒྱུ་བྱུང་པ་ནི་ཁོལ་བའམ་བསྒྲིང་། རྒྱུ་རྒྱུ་མི་སྒྲིག་སྒྲིང་
 ཉེ་བཅུན་མའི་འཁོར་དུ་འབྱུང་བ། ཞོགས་མ་ནི་ཉེང་གཡོགས།
 གནའ་བའི་མགྲུ་བ། གནའ་ཆོན་ནི་འཇའ་ཆོན། བསྒྲིང་པ་ནི་བསང་
 པའམ་འགྲན་པ། རྒྱུ་བེ་ནི་སྒྲིང་རྒྱུ། ས་བེ་ནི་ས་རྒྱུ། དཀོན་དུང་
 ཉི་རྒྱུ་མེད་པ། ཆ་སྒྲོ་ཅན་ནི་བ་ཆ་ཅན། མོང་བརྒྱལ་ནི་སྒྲིབ་པོ།

ལུང་པོར་དང་བན་སྒྲུང་ནི་བ་སྒྲུང་། སྔ་ལ་མིག་ནི་འཁོར་ལོ། མཚུན་
 ནི་ལྟ་འཇམ་པ་མེས། འཆེས་པ་ནི་ཁས་ལེན་པ། འཕེའུ་ནི་གསལ་བ།
 གཞའ་གསར་ནི་གཡུང་རྒྱུང་རམ་འཕྲིན་ལས། དམ་དེམ་ནི་དམ་བཅའ།
 ཕྱང་ལྷལ་ནི་རྒྱན་ནམ་སྤྱད་པ། དབུ་ཚྭ་ག་ནི་དབུ་འཕང་། ཡིད་སྤྲོ་ནི་
 ཡིད་དགའ། གཉི་ཟེར་ནི་ཉི་ཟེར། སྤྲོ་པ་ནི་ཟ་བ། རྩོད་པ་ནི་
 བརྒྱུད་པ། འབྱེར་བ་ནི་འགྲོ་བ། འདྲིད་པ་ནི་སྤྱུ་བ། གཟོད་མ་ནི་
 དང་པོ། རིལ་ནི་ཐམས་ཅད། གཟེབ་ནི་གུར། སྒྲོང་རྒྱུར་པ་ནི་
 དབང་རྒྱུར་པ། བཅིབས་པ་ནི་ཞོན་པ། མི་བཟད་པ་ནི་དྲག་པོ་
 དྲག་ཤུལ་མི་སྤྲུག་པ། གཅམ་བྱ་ནི་བཅས་མ། བརྟམ་པ་ནི་འདྲོད་ཞེན།
 བརྟམ་ཆགས་ནི་འདྲོད་ཆགས་ཆེ་བ། འཆོབས་ཤིག་ནི་གསངས་ཤིག་
 གཉོད་ཀ་ནི་འཁོས་ཀ། གཡུང་བ་ནི་ཞན་པ། བརྒྱན་ངེས་པ་ནི་གཟུ་
 ལམ་དང་རང་བཟོ། གཞིབ་པ་ནི་འཇིབ་པ། སྤྲུགས་པ་ནི་འཕྲུག་
 པའམ་འགྲོ་འཆམས། རྟོད་ལྟེ་ནི་སྟོད་ལྟེ། འདྲོད་བ་ནི་འགྲོ་བ།
 དཔེན་པ་ནི་མཁོ་བའམ་འཕངས་པའམ་ཡིད་དུ་འོང་བ། བཅོག་པོ་ནི་སྔ་
 བཅོག་ རྩོད་ནི་གལ། རིས་ནི་ཅིས་ན། ཏ་ལ་ལ་ནི་སྒྲོན་མ།
 བརྒྱུངས་པ་ནི་ཁྱུང་རྒྱུར་བྱས་པ། བསྐྱེན་སྤྱང་ནི་ཉེ་དྲིང་། སྤང་བྱེད་
 ནི་རྟོ་བ། ཀྟས་ཐག་ནི་ཉམ་ཐག སྤང་མཁོ་ནི་སྤར་བཞིན། སྤྱར་ཉེ་ནི་
 སྤྱར་དུ། འོན་ཅིག་ནི་ཕྱོན་ཅིག ལྷེམ་པོ་ནི་དྲད་པོ་མིན་པ། ཉིང་
 ཉོར་ནི་ངེས་པར། སྤྱོས་ཤིག་ནི་སྤྱོས་ཤིག རངས་པ་ནི་དགའ་བ་དང་
 རིལ་པོ། ཁོང་འབྱིད་ནི་ཁོང་འབྱིན། གཏུ་ལྷུམ་ནི་བཟེ་བ། ལྷུ་བ་ནི་
 བཀུར་བ། སྔ་ཐོག་ཆེ་བ་ནི་ཁོངས་པ་ལྟེ་ལྟ་བ་མཚོ་བའི་དོན། སྔགས་སྤྲོ་